

Notice de montage et d'utilisation

Spraylight



Mentions Légales

Document

Notice de montage et d'utilisation
Produit: Spraylight
Nom du document: 30283305-02-FR
À partir de la version logicielle: 2.00.10
Langue d'origine : Allemand

Copyright ©

Müller-Elektronik GmbH & Co.KG
Franz-Kleine-Straße 18
33154 Salzkotten
Allemagne
Tél.: ++49 (0) 5258 / 9834 - 0
Télécopie: ++49 (0) 5258 / 9834 - 90
Courrier électronique: info@mueller-elektronik.de
Page internet: <http://www.mueller-elektronik.de>

Table des matières

1	Pour votre sécurité	6
1.1	Consignes de sécurité fondamentales	6
1.2	Structure et signification des avertissements	6
1.3	Utilisation conforme à la réglementation	7
1.4	Demandes aux utilisateurs	7
1.5	Déclaration de conformité CE	7
2	À propos de ce manuel d'utilisation	8
2.1	Groupe cible de ce manuel d'utilisation	8
2.2	Montage et instructions de manipulation	8
3	Montage et installation	9
3.1	Configuration	9
3.2	Montage du terminal	10
3.3	Raccordement des câbles	11
3.4	Raccordement du câble de branchement de batterie	11
3.5	Montage du capteur de roue	11
3.5.1	Montage du capteur de roues sur la jante	12
3.5.2	Montage du capteur de roues sur l'arbre de transmission	14
3.6	Détermination de la vitesse par le biais de la prise de signal du tracteur	15
3.7	Indications pour la mise au niveau	15
4	Description du produit	17
4.1	Description de la performance	17
4.2	Aperçu des touches	17
4.3	Structure de l'écran	18
4.3.1	Masque de travail avec un pulvérisateur	18
4.3.2	Masque de travail avec un pulvérisateur à turbine	18
4.3.3	Zones du masque de travail	19
	Zone de données de pulvérisation	19
	Zone d'affichage de réservoir	20
	Zone d'affichage de rampe	20
	Zone d'affichage des fonctions hydrauliques	21
4.3.4	Structure des autres masques	22
5	Principes de fonctionnement	23
5.1	Navigation dans les masques	23
5.1.1	Faire défiler les masques	23
5.1.2	Quitter les masques	23
5.1.3	Déplacer le curseur	23
5.2	Sélection et activation des paramètres	23
5.2.1	Saisie des données	23
5.2.2	Activation et désactivation des fonctions	25

6	Préparation de Spraylight à l'utilisation	26
6.1	Configurer quoi et à quel moment ?	26
6.2	Configuration des paramètres de base de l'ordinateur de bord	27
6.2.1	Régler la date / l'heure	27
6.2.2	Réglage du contraste et de la luminosité	27
6.2.3	Choix de la langue	28
6.3	Saisie des paramètres du pulvérisateur	29
6.3.1	Saisie de la largeur de travail du pulvérisateur	29
6.3.2	Saisie du nombre de buses par tronçon	30
6.3.3	Configuration du type de buses	31
	Choix du type de buse	31
	Calcul de la performance et du taux d'application de la buse sur votre machine	33
	Calibration de buses non conformes aux normes ISO	34
	Recalibration de la buse en cas d'usure	35
6.3.4	Saisie de la taille du réservoir	36
6.3.5	Réglage de l'alarme de réservoir	37
6.4	Remplissage du réservoir	37
6.4.1	Remplissage du réservoir sans TANK-Control	37
6.4.2	Remplissage du réservoir avec TANK-Control	38
6.5	Calibration du débitmètre	38
6.5.1	Calibration du débitmètre avec la méthode du réservoir	39
6.5.2	Calibration du débitmètre avec la méthode de la buse	40
6.5.3	Saisie manuelle du nombre d'impulsions par litre pour le débitmètre	41
6.6	Calibration du capteur de roue	42
6.6.1	Détermination des impulsions pour 100 mètres	42
6.6.2	Saisie manuelle du nombre d'impulsions pour le capteur de roue	43
6.7	Réglage des valeurs limites pour la pression de pulvérisation	43
6.8	Configuration du mode automatique	44
6.8.1	Définition de la vitesse minimale de travail	44
6.8.2	Définition de la vitesse minimale automatique	45
6.8.3	Réglage de la valeur de régulation	45
6.9	Commande des vannes hydrauliques	46
7	Utilisation de l'appareil sur le champ	47
7.1	Saisie de la dose	47
7.2	Commande de l'épandage	47
7.2.1	Utilisation du mode automatique	47
7.2.2	Utilisation du mode manuel	48
7.2.3	Démarrage de l'épandage	48
7.2.4	Arrêt de l'épandage	49
7.3	Désactivation des tronçons	49
7.4	Activation des tronçons	49
7.5	Activation des tronçons lorsque tous les tronçons sont désactivés	49
7.6	Travailler en mode localisé	50
7.6.1	Masque de travail en mode localisé	50
7.6.2	Activer et arrêter les tronçons en mode de traitement localisé	50

7.6.3	Activer le mode localisé	50
7.6.4	Désactivation du mode localisé	51
7.7	Documenter les résultats des travaux	51
7.7.1	Masque Compteur total	52
7.7.2	Masque Compt. journal.	52
7.7.3	Documenter les résultats des travaux avec un compteur journalier	53
7.8	Utiliser les vannes hydrauliques	53
7.8.1	Utilisation d'une vanne hydraulique en tant que palpeur	54
7.8.2	Utilisation d'une vanne à commande hydraulique configurée en tant que commutateur	54
8	Maintenance et entretien	56
8.1	Vérifier la version du logiciel	56
8.2	Interface V24	56
8.3	Activer la fonction Vitesse simulée	56
8.4	Afficher l'état des capteurs	57
8.5	Entretien et nettoyer l'appareil	58
8.6	Élimination de l'appareil	58
8.7	Données techniques	58
8.8	Affectation du connecteur à 8 broches	59
8.9	Affectation du connecteur à 39 broches	59
9	Aide en cas de défaillances et de pannes	61
9.1	Tableau avec les pannes possibles	61

1 Pour votre sécurité

1.1 Consignes de sécurité fondamentales



Veillez lire attentivement les consignes de sécurité ci-après avant la première mise en service du produit.

- Il ne faut pas enlever les mécanismes de sécurité ou les étiquettes du produit.
- Lisez la notice d'utilisation de l'appareil agricole que vous commanderez à l'aide du produit.
- Avant de réviser ou réparer le tracteur, séparez le toujours du terminal Spraylight.
- Avant de charger la batterie du tracteur, veuillez toujours interrompre la connexion entre le tracteur et le terminal Spraylight.
- Avant de souder sur le tracteur ou sur une machine attachée, veuillez interrompre l'alimentation en électricité du terminal Spraylight.
- Le produit ne contient aucune pièce à réparer. N'ouvrez pas le boîtier.
- Ne pas entreprendre des modifications non autorisées sur le produit. Des modifications non autorisées ou une utilisation non autorisée peuvent affecter votre sécurité et influencer la durée de vie ou la fonction du produit. Toute modification qui n'est pas décrite dans la documentation du produit est interdite.

1.2 Structure et signification des avertissements

Tous les avertissements que vous trouvez dans la présente notice d'utilisation sont construits selon le modèle suivant :

	AVERTISSEMENT
	Cette consigne marque des dangers à risque moyen, qui peuvent entraîner la mort ou de graves blessures, s'ils ne sont pas évités.

	ATTENTION
	Cette consigne marque des dangers à risque réduit, qui peuvent entraîner des blessures légères et moyennes ou des dommages matériels, s'ils ne sont pas évités.

INDICATION

Cette consigne marque des actions qui peuvent mener aux dérangements en fonctionnement dans le cas d'une exécution erronée.

Dans le cas de ces actions vous devez être précis et attentif pour obtenir des résultats optimaux de travail.

Il y a des actions qui doivent être effectuées en plusieurs phases. S'il existe un risque dans une de ces phases, une indication de sécurité apparaît directement dans l'instruction de l'action.

Les indications de sécurité apparaissent toujours directement avant la phase risquée de l'action et se distinguent par l'écriture en gras et par une consigne.

Exemple

1. **INDICATION!** Cela est une indication de sécurité. Elle vous avertit de l'existence d'un risque dans la phase suivante de l'action.

2. Phase risquée de l'action.

1.3 Utilisation conforme à la réglementation

Spraylight est destiné à être utilisé exclusivement dans l'agriculture et dans les cultures de la vigne, des fruits et du houblon. Toute autre installation ou utilisation de l'appareillage n'appartient pas au domaine de responsabilité du producteur.

Le producteur n'est pas responsable des dommages des personnes ou des choses qui résultent d'un tel emploi. L'utilisateur prend à sa charge tous les risques pour une utilisation qui n'est pas conforme.

Le respect des conditions d'utilisation et de maintenance prévues par le producteur fait partie également de l'utilisation en conformité.

Il faut respecter les dispositions correspondantes de prévention des accidents, ainsi que les autres règles de la sécurité technique, les règles industrielles, médicales et routières reconnues généralement. Les modifications arbitraires de la machine excluent toute responsabilité du producteur.

1.4 Demandes aux utilisateurs

- Apprendre à utiliser le terminal de façon réglementaire. Personne ne doit utiliser le terminal avant d'avoir lu la présente notice d'utilisation.
- Lire et respecter attentivement toutes les indications de sécurité et tous les avertissements de la présente notice d'utilisation et des notices des machines et appareils raccordés.

1.5 Déclaration de conformité CE

Ce produit est fabriqué conformément aux normes nationales et harmonisées avec la directive actuelle CEM 2004/108/CE.

- EN ISO 14982

2 À propos de ce manuel d'utilisation

2.1 Groupe cible de ce manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation est destiné aux utilisateurs de Spraylight .

2.2 Montage et instructions de manipulation

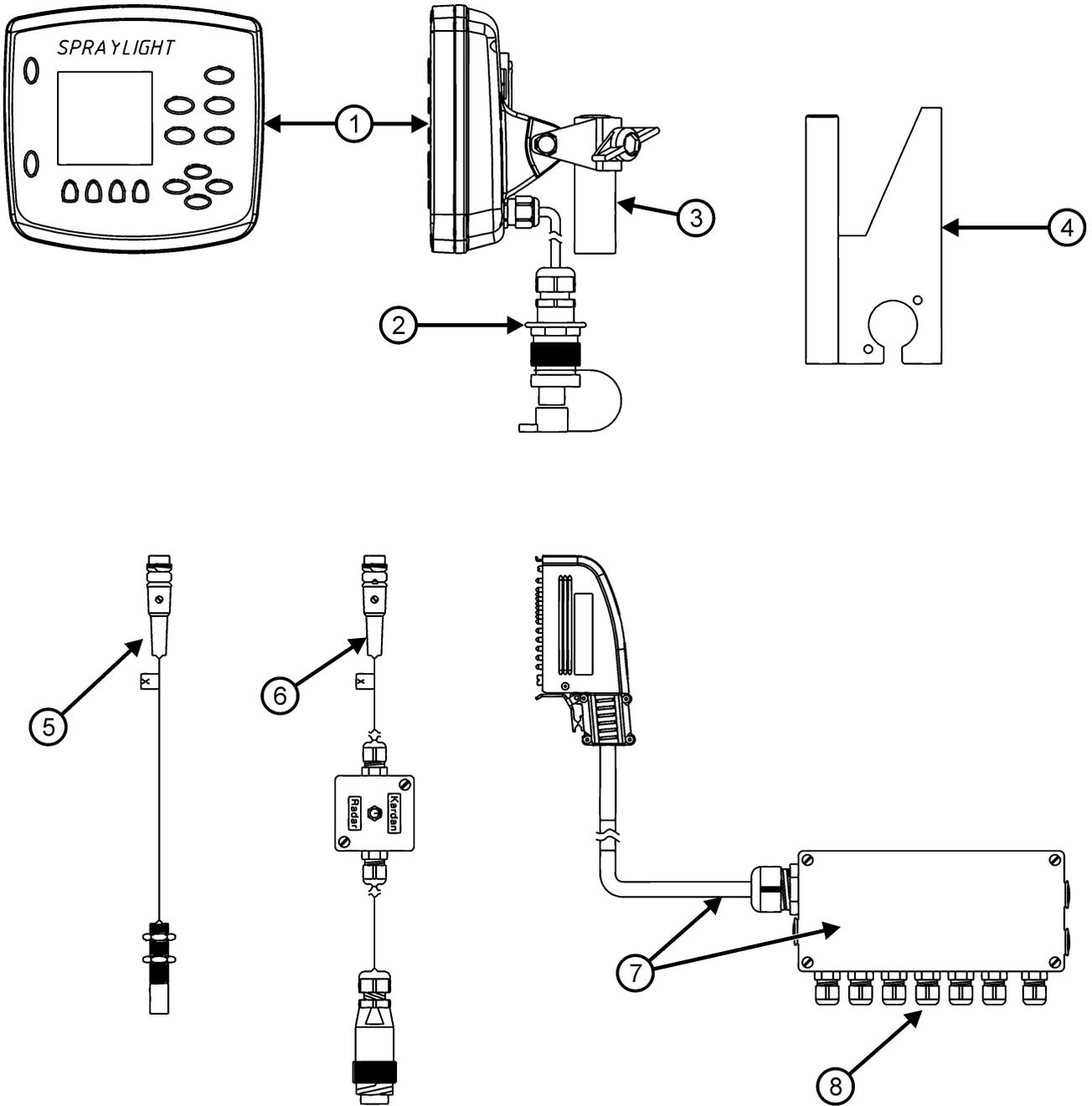
Les instructions de manipulation expliquent étape après étape comment exécuter certains travaux en utilisant ce produit.

Dans cette notice d'utilisation nous avons utilisé les symboles suivants pour marquer les instructions d'utilisation:

Type de représentation	Description
1. 2.	Opérations que vous devez effectuer l'une après l'autre.
⇒	Résultat de l'opération. Cela indique ce qu'il se passe si vous réalisez l'opération.
⇨	Résultat d'une instruction de manipulation. Cela indique ce qu'il se passe si vous suivez toutes les étapes.
☑	Conditions préalables. Si des conditions préalables sont nommées, vous devrez les accomplir avant d'exécuter l'opération.

3 Montage et installation

3.1 Configuration

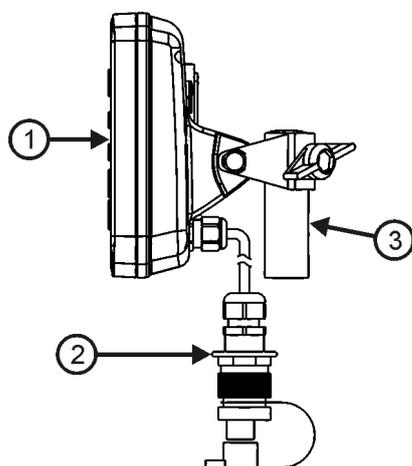


Spraylight - Configuration

①	Terminal / Ordinateur de bord Inclus dans la livraison	⑤	Capteur de roue (capteur X) Peut être commandé Réf. : 312084
②	Câble de raccordement de tension Inclus dans la livraison	⑥	Câble adaptateur pour la prise de signal ISO11786 Peut être commandé Réf. : 312120
③	Support pour ordinateur Inclus dans la livraison	⑦	Distributeur avec câble de raccordement Peut être commandé 6,5m de câble - réf. : 30221071 10m de câble - réf. : 30221076
④	Console de base Peut être commandé Réf. : 312075	⑧	Passerelle à vis pour les connexions de tronçons, bypass, régulations, capteurs

3.2

Montage du terminal



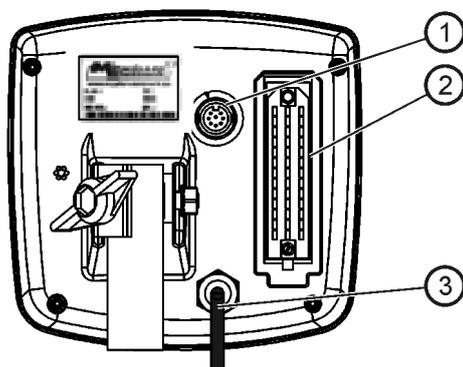
Montage du terminal

①	Terminal / Ordinateur de bord	③	Support pour le montage du terminal
②	Câble de raccordement de tension Câble de raccordement de tension avec connecteur d'appareil à 3 broches.		

Procédure

1. Visser le support ③ au terminal ①.
2. Fixer le support à l'ordinateur dans la cabine du tracteur.
INDICATION! La distance à l'appareil radio ou à l'antenne doit être d'au moins un mètre.
Pour fixer le support dans la cabine, une console de base peut être utilisée.
3. Raccorder le terminal au distributeur.
4. Raccorder le câble de raccordement de tension ② au câble de branchement de batterie.

3.3 Raccordement des câbles



Connexions :

①	Connecteur verrouillable à 8 broches Pour raccorder le capteur de roue. A utiliser uniquement si le capteur de roue ne peut pas être relié au distributeur.	③	Câble de raccordement de tension Pour raccorder au câble de branchement de batterie.
②	Connecteur femelle à 39 broches Pour raccorder le distributeur.		

Procédure

1. Raccorder le capteur de roue au connecteur verrouillable ① à 8 broches.
A utiliser uniquement si le capteur de roue ne peut pas être relié au distributeur.
2. Raccorder le distributeur au connecteur à 39 broches ②.
3. Raccorder le câble de raccordement de tension ③ au câble de branchement de batterie.

3.4 Raccordement du câble de branchement de batterie

Si vous voulez brancher un câble de branchement de batterie, lisez le guide livré avec le câble de branchement de batterie.

3.5 Montage du capteur de roue

Le capteur de roue (également appelé capteur X) est un capteur qui détermine la vitesse du véhicule et la transmet au Spraylight.

Le capteur de roue se compose d'un capteur et de plusieurs aimants.

Les aimants sont montés sur la jante ou sur l'arbre de transmission du tracteur à intervalles réguliers. Le capteur de roue est monté sur le coussinet de fusée. Lorsque la jante ou l'arbre de transmission tourne, les aimants tournent avec.

Le capteur envoie une impulsion à un calculateur ou à un ordinateur de bord chaque fois qu'un aimant se déplace devant lui.

A partir du volume d'impulsions dans un temps déterminé, le logiciel calcule la vitesse actuelle.

Vous pouvez monter le capteur de roue aux emplacements suivants :

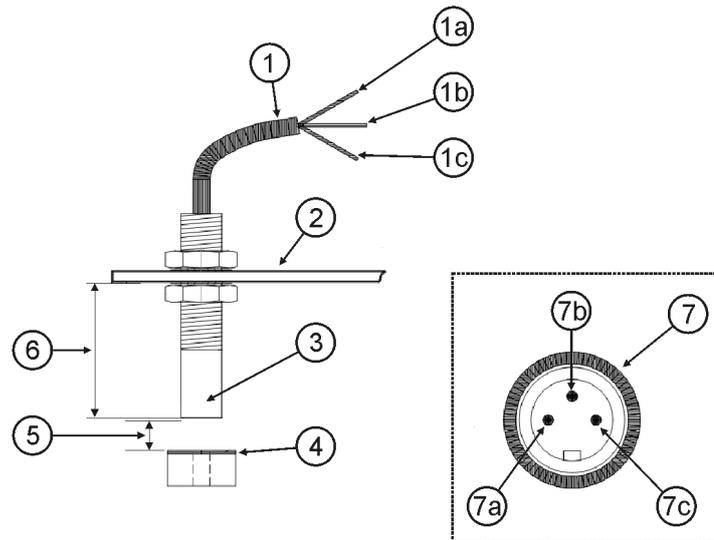
- sur la jante de la machine traînée
- sur la roue avant du tracteur
- sur l'arbre de transmission d'un tracteur à quatre roues motrices

3.5.1

Montage du capteur de roues sur la jante

Le capteur de roues est monté sur la jante dans les cas suivants :

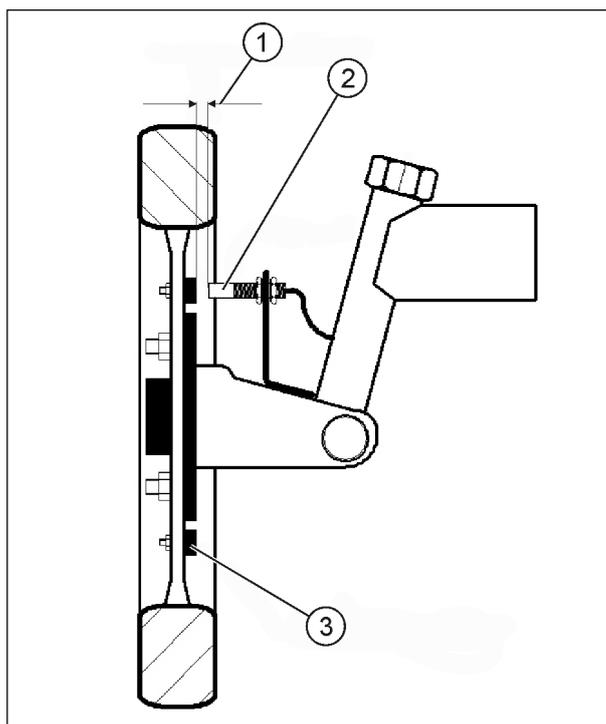
- Avec un pulvérisateur traîné - sur la jante du pulvérisateur traîné.
- Avec un pulvérisateur porté et tracteur sans quatre roues motrices - sur la roue avant du tracteur.



Montage du capteur de roues sur la jante

①	Câble au connecteur à 3 broches	⑤	Portée Doit être de 5 à 10 mm.
①a	Couleur blanc : masse	⑥	Distance entre le support d'angle et l'extrémité du capteur Doit être d'au moins 25 mm.
①b	Couleur marron : +12 volts	⑦	Brochage d'un connecteur à 3 broches (en option)
①c	Couleur vert : roue	⑦a	Couleur blanc : masse
②	Support d'angle	⑦b	Couleur marron : +12 volts
③	Capteur de roue avec un capuchon bleu	⑦c	Couleur vert : roue
④	Aimant avec un capuchon rouge Montage anti-magnétique.		

L'illustration suivante montre la position du capteur de roue et des aimants sur la jante :



Position du capteur de roue et des aimants sur la jante

①	Portée 5 à 10 mm	③	Aimant
②	Capteur de roue		

Procédure

- Calculer le nombre d'aimants requis.
 Le nombre d'aimants découle de la taille de la roue.
 La distance parcourue d'impulsion à impulsion ne doit pas dépasser 60 cm.
 Calcul :
 Circonférence de la roue ÷ 60 cm = nombre d'aimants
 par. ex. :
 256 cm ÷ 60 cm = 4,27 = min. 5 aimants
- Monter les aimants avec les vis V4A jointes dans le passage de roue.
 Les aimants doivent être répartis uniformément sur la circonférence de la jante.
- Monter le capteur de roue sur le coussinet de fusée avec le support joint. L'extrémité du capteur doit être orientée vers les aimants.
 La distance entre le capteur et les aimants doit être de 5 à 10 mm.
 Les dessins suivants montrent la position du capteur et des aimants :
- Raccorder le capteur de roue électroniquement :
 Vous disposez des options suivantes :
 - Si vous avez monté le capteur de roue au pulvérisateur traîné, connectez le capteur de roue au distributeur. Utilisez le connecteur à 39 broches.
 - Si vous avez monté le capteur de roue sur la roue du tracteur, raccordez le capteur de roue directement au Spraylight. Branchez le connecteur à 3 broches du capteur dans le connecteur verrouillable à 8 broches de Spraylight.

3.5.2 Montage du capteur de roues sur l'arbre de transmission



AVERTISSEMENT

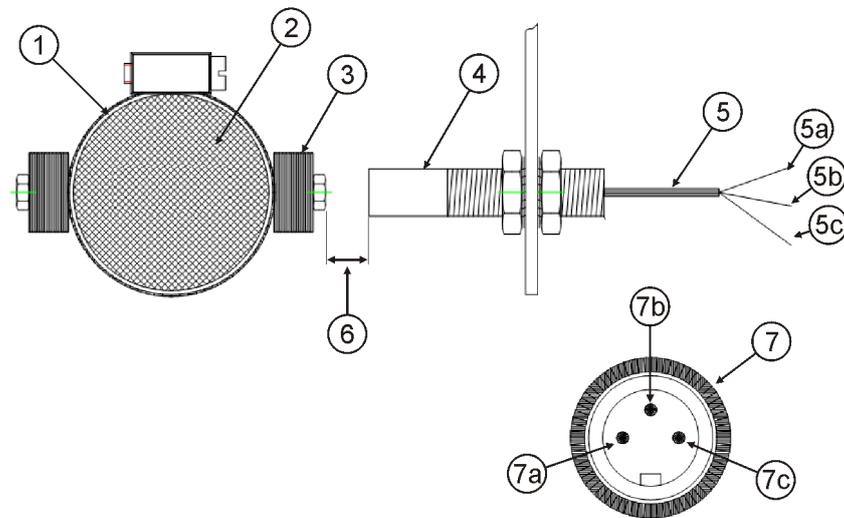
Pièces de la machine en rotation

Risque de blessures par aspiration et par écrasement

- Éteignez le moteur avant de monter le capteur de roue !
- Assurez-vous que personne n'allume le moteur pendant que vous montez le capteur de roue !

Le capteur de roues est monté sur l'arbre de transmission dans les cas suivants :

- Avec un pulvérisateur porté et tracteur ayant quatre roues motrices.



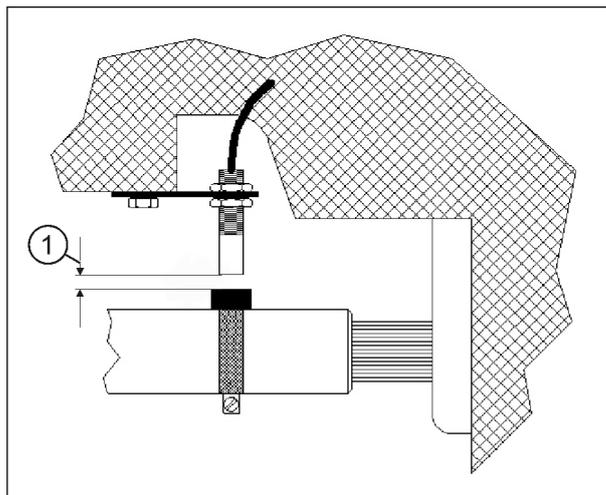
Montage du capteur de roues sur l'arbre de transmission

①	Collier de serrage avec aimants Selon la version, il peut y avoir un ou deux aimants.	⑤c	Couleur vert : roue
②	Arbre de transmission	⑥	Portée 5 à 10 mm
③	Aimant avec un capuchon rouge Montage anti-magnétique.	⑦	Brochage d'un connecteur à 3 broches (le connecteur est en option)
④	Capteur de roue avec un capuchon bleu	⑦a	Couleur blanc : masse
⑤	Câble au connecteur à 3 broches	⑦b	Couleur marron : +12 volts
⑤a	Couleur blanc : masse	⑦c	Couleur vert : roue
⑤b	Couleur marron : +12 volts		

Procédure

1. Monter le collier de serrage avec aimant sur l'arbre de transmission.
2. Monter le capteur sans vibration.
3. Le capteur doit être orienté vers les aimants à une distance de 5 à 10 mm.

Le dessin suivant montre la position du capteur et du collier de serrage :



Position du capteur de roue sur l'arbre de transmission

- ① La distance entre le capteur et les aimants doit être de 5 à 10 mm.

3.6

Détermination de la vitesse par le biais de la prise de signal du tracteur

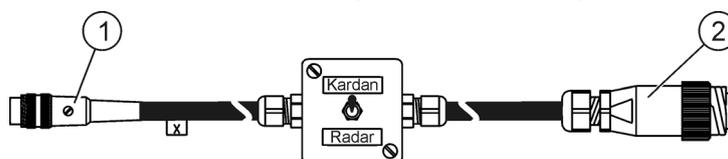
Si votre tracteur est équipé d'une prise de signal et que vous n'avez pas de capteur de roue, vous pouvez transmettre la vitesse du tracteur par le biais de la prise de signal à Spraylight.

Si vous déterminez la vitesse par le biais de la prise de signal du tracteur, vous devez malgré tout déterminer les impulsions tous les 100m.

Pour connecter Spraylight à la prise de signal, vous avez éventuellement besoin d'un câble adaptateur. Vous pouvez commander ce câble adaptateur chez Müller-Elektronik sous la référence suivante: 312120. Le câble adaptateur peut être raccordé aux tracteurs des fabricants suivants :

- Fendt
- John Deere
- Deutz
- CLAAS

L'illustration suivante montre une représentation schématique du câble:



Câble pour la connexion à la prise de signal [312120]

- ① Câble à l'ordinateur à 3 broches ② Câble à la prise de signal à 7 broches

3.7

Indications pour la mise au niveau

Indications pour l'installation ultérieure des machines et/ou des composants électriques et électroniques

Les machines agricoles de nos jours sont dotées de composants et de pièces électroniques, dont le fonctionnement peut être influencé par l'émission d'ondes électromagnétiques qui proviennent

d'autres appareils. De telles influences peuvent mener à des risques pour des personnes, si les instructions suivantes de sécurité ne sont pas respectées.

Sélection des composants

Dans la sélection de composants faites surtout attention à ce que les composants électriques ou électroniques correspondent à la norme actuelle de la Directive européenne CEM 2004/108/CE Directive européenne CEM 2004/108/CE et portent le sigle CE.

Responsabilité de l'utilisateur

Lors d'une installation ultérieure d'appareils et/ou de composants électriques et électroniques sur une machine, par raccordement au réseau de bord, l'utilisateur doit vérifier de son fait si l'installation cause des dérangements du système électronique du véhicule ou des autres composants. Cela est valable surtout dans le cas des commandes électroniques :

- EHR,
- Mécanisme de levage frontal
- Arbre de prise de force,
- Moteur,
- Boîte d'engrenages.

Exigences supplémentaires

Avant d'installer tout système mobile de communication (par exemple radio, téléphone), les exigences suivantes doivent être respectées:

- Les machines ne peuvent être montées qu'avec homologation, conformément aux dispositions nationales valables (par exemple Homologation BZT en Allemagne).
- La machine doit être correctement installée.
- Le fonctionnement des appareils portables ou mobiles à l'intérieur du véhicule n'est permis que par une connexion à une antenne extérieure correctement installée.
- La partie émission doit être installée séparément du système électronique du véhicule.
- Lors du montage de l'antenne il faut veiller à une installation conforme, avec un bon câble de masse entre l'antenne et la masse du véhicule.

En outre, il faut respecter la notice de montage du concessionnaire de la machine pour le câblage et l'installation, ainsi que pour le captage maximal admis.

4 Description du produit

4.1 Description de la performance

Spraylight dispose des fonctions suivantes:

- Jusqu'à sept commandes de tronçons avec interrupteur principal des tronçons.
- Régulation manuelle et automatique du volume à épandre
- Jusqu'à quatre fonctions hydrauliques
- Affichage de la vitesse actuelle
- Affichage du taux d'application actuel
- Affichage de la surface encore faisable
- Affichage du contenu actuel du réservoir
- Documentation des résultats des travaux

4.2 Aperçu des touches



Vue de face Spraylight

Éléments de commande

Touches – Touches ayant toujours la même fonction. A partir de maintenant, elles ne sont plus appelées que "touches".



Allumer et éteindre



Revenir au masque de travail

Appeler les symboles de fonction du menu



en mode automatique : Diminuer la dose de 10%

En mode manuel : Réduire la pression



en mode automatique : Augmenter la dose de 10%

En mode manuel : Augmenter la pression



Commuter du mode manuel au mode automatique



Allumer et éteindre l'interrupteur principal des tronçons



Dans le masque de travail, changer entre les groupes des symboles de fonction

Appeler le masque de travail



Dans les menus - Déplacer le curseur d'une ligne vers le haut

Lors de la saisie des données, augmenter la valeur de un



Dans les menus - Déplacer le curseur d'une ligne vers le bas

Lors de la saisie des données, réduire la valeur de un



Quitter les masques

Interrompre la saisie des données

Masquer le fenêtre pop-up



Confirmer la saisie des données

Touches de fonction – Touches dont la fonction et la signification dépend des symboles représentés à l'écran (symboles de fonction). Les touches de fonction peuvent avoir une autre fonction dans chaque masque. A partir de maintenant, elles ne sont plus appelées que "touches de fonction".



Activer les fonctions représentées sur les symboles de fonction

4.3

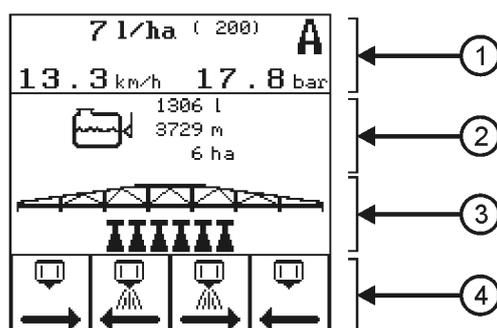
Structure de l'écran

4.3.1

Masque de travail avec un pulvérisateur

Le masque de travail est toujours visible pendant que vous travaillez, et contient les informations les plus importantes. Le masque de travail vous informe du statut de la machine raccordée pendant que vous travaillez.

Le masque de travail est divisé en quatre zones.



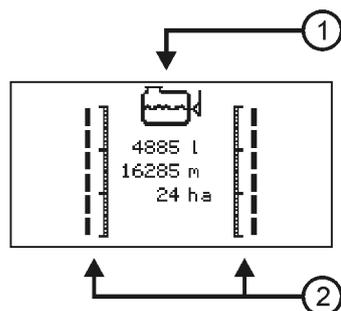
Zones du masque de travail - pulvérisateur

①	Zone de données de pulvérisation	③	Zone d'affichage de rampe
②	Zone d'affichage de réservoir	④	Zone symboles de la fonction

4.3.2

Masque de travail avec un pulvérisateur à turbine

Le masque de travail du pulvérisateur à turbine se différencie du masque de travail du pulvérisateur uniquement dans les zones d'affichage de rampe et d'affichage de réservoir.



Masque de travail avec un pulvérisateur à turbine

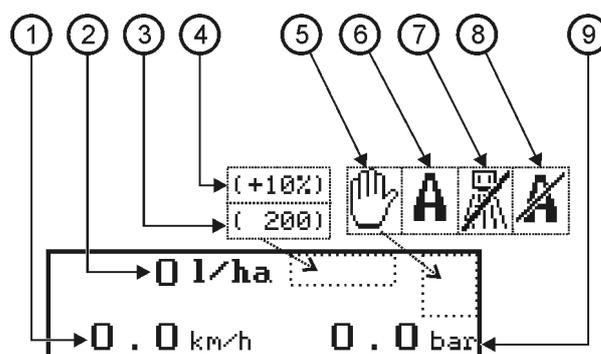
①	Zone d'affichage de réservoir	②	Zone d'affichage de rampe
---	-------------------------------	---	---------------------------

4.3.3

Zones du masque de travail

Zone de données de pulvérisation

Dans la zone données de pulvérisation s'affichent les informations suivantes :



Zone de données de pulvérisation

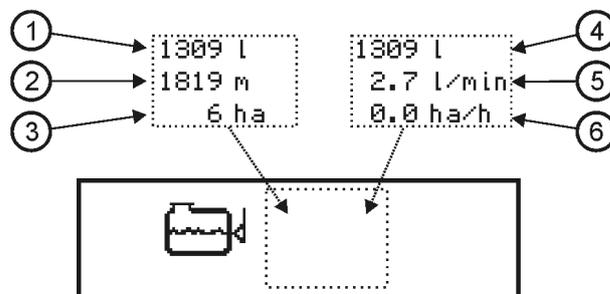
①	Vitesse Vitesse actuelle du pulvérisateur en km/h.	⑥	Mode automatique Le mode automatique est activé.
②	Valeur réelle Taux d'application réel en l/ha.	⑦	Symbole arrêt - pulvérisateur Si le symbole apparaît à l'affichage, une dose de 0 l/ha a été affectée ou la vitesse de travail minimale n'a pas été atteinte.
③	Dose Taux d'application donné en l/ha.	⑧	Symbole mode automatique - arrêt Si le symbole apparaît à l'affichage, la vitesse actuelle est alors inférieure à la vit. automatique et supérieure à la vit. min.
④	Ajustement en pourcentage de la dose La dose peut être modifiée en mode automatique par incréments de 10%. Le pourcentage est affiché env. 2 secondes après la modification.	⑨	Pression de pulvérisation Pression actuelle du fluide injecté en bars (seulement si le capteur de pression est configuré).
⑤	Mode manuel Le mode manuel est activé. La pression de pulvérisation doit être ajustée manuellement.		

Zone d'affichage de réservoir

Dans la zone d'affichage de réservoir, vous trouvez des informations qui vous aident à évaluer l'état du réservoir.

Toutes les trois secondes, le type des informations représentées se modifie.

L'illustration suivante montre la signification des informations affichées.



Zone d'affichage de réservoir

①	Contenu actuel du réservoir Selon l'équipement du pulvérisateur, le contenu du réservoir calculé ou mesuré s'affiche ici.	④	Contenu actuel du réservoir Selon l'équipement du pulvérisateur, le contenu du réservoir calculé ou mesuré s'affiche ici.
②	Distance faisable Cette distance peut encore être faite dans les conditions actuelles.	⑤	Débit par minute Débit dans le débitmètre principal.
③	Surface faisable Avec le contenu actuel du réservoir et le taux d'application courant, la surface qui s'affiche ici peut encore être faite.	⑥	Surface traitée / heure

Dans la zone d'affichage du réservoir, des symboles de vannes hydrauliques peuvent également apparaître.

Pour ce faire, lisez le chapitre Utiliser les vannes hydrauliques [→ 53].

Zone d'affichage de rampe

Dans la zone d'affichage de rampe, vous trouvez les informations suivantes :

- Nombre de tronçons
- Quels tronçons sont activés ou désactivés
- Quels tronçons épandent

États possibles

Les tronçons peuvent se trouver en trois états possibles.

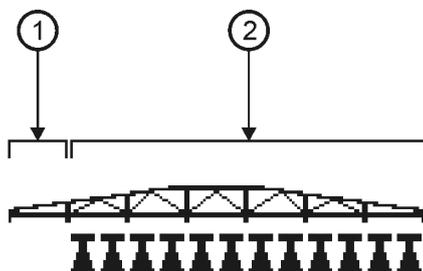
Vous pouvez lire l'état d'un tronçon dans le masque de travail dans la zone d'affichage de rampe.

Les états suivants des tronçons sont possibles :

Affichage	État du tronçon
	Le tronçon est désactivé.
	Le tronçon est activé. Le tronçon est prêt pour l'épandage.

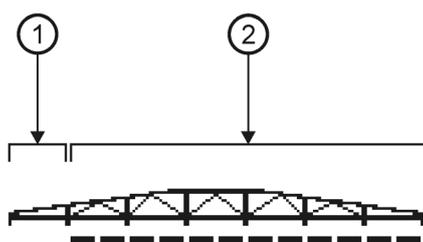
Affichage	État du tronçon
	Le tronçon est activé et l'interrupteur principal des tronçons est activé. Le tronçon épand.

Exemple



Zone d'affichage de rampe - exemple 1

① Le tronçon 1 est désactivé.	② Les tronçons 2 à 7 sont activés et épandent.
-------------------------------	--



Zone d'affichage de rampe - exemple 2

① Le tronçon 1 est désactivé.	② Les tronçons 2 à 7 sont activés, mais n'épandent rien.
-------------------------------	--

Zone d'affichage des fonctions hydrauliques

Dans la zone inférieure du masque de travail se trouvent les symboles de fonction. Dans Spraylight, quatre symboles de fonction peuvent être affichés simultanément à cet emplacement.

Dans le masque de travail, il y a trois groupes de symboles de fonction :

- Les symboles de fonctions pour l'utilisation des tronçons



- Les symboles de fonction du menu



- Les symboles des fonctions hydrauliques (en option)



Le nombre de symboles affichés dépend du nombre de vannes hydrauliques que vous avez configurées.

Éléments de commande



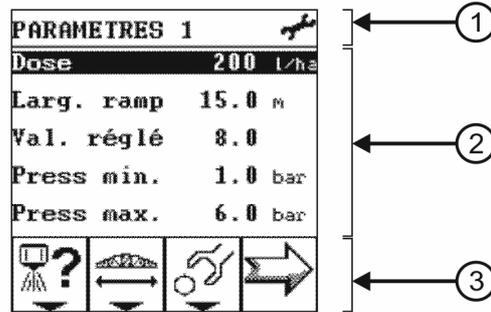
Changer entre les groupes de symboles de fonction

4.3.4

Structure des autres masques

En plus du masque de travail, d'autres masques sont affichés sur Spraylight.

Ces masques se composent toujours des trois zones suivantes :



Structure des masques

①	Zone d'en-tête Contient le nom du masque affiché	③	Zone symboles de fonction Symboles qui peuvent être activés dans ce masque.
②	Contenu du masque		

5 Principes de fonctionnement

5.1 Navigation dans les masques

5.1.1 Faire défiler les masques

Il y a des masques qui possèdent trop d'entrées pour les afficher tous sur un seul écran. Dans ces masques, vous devez éventuellement faire défiler plus loin.

Éléments de commande Sur le symbole de fonction suivant, vous apercevez que vous pouvez poursuivre le défilement sur un masque. Vous pouvez appuyer sur la touche de fonction appropriée pour faire défiler plus loin.



Faire défiler au masque suivant

5.1.2 Quitter les masques

Si vous quittez le masque de saisie des données, la saisie des données est interrompue.

Si vous souhaitez quitter un masque, vous avez les possibilités suivantes :

Éléments de commande



Quitter le masque



Passer au masque de travail (ne fonctionne pas avec des masques de saisie de données)

5.1.3 Déplacer le curseur

Dans de nombreux masques, vous pouvez sélectionner différentes lignes pour modifier leur valeur.

Éléments de commande



Déplacer le curseur d'une ligne vers le haut



Déplacer le curseur d'une ligne vers le bas



Confirmer la sélection

5.2 Sélection et activation des paramètres

Si vous sélectionnez un paramètre avec le curseur et appuyez sur , vous avez les possibilités suivantes selon le paramètre :

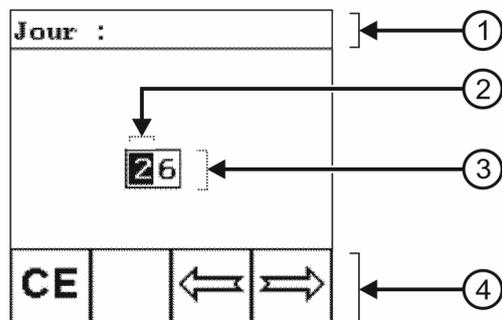
- Saisie des données
- Activer ou désactiver la fonction.

5.2.1 Saisie des données

La saisie de données fonctionne toujours de la même manière et a lieu dans le masque de saisie de données.

Le masque de saisie de données apparaît alors toujours si vous activez un paramètre, avec lequel les données peuvent être saisies, avec la touche **OK**.

Masque de saisie des données



Masque de saisie des données

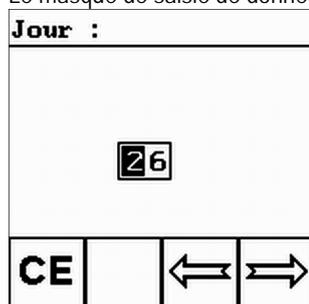
①	Zone d'en-tête Contient le nom du paramètre dont la valeur est entrée.	③	Champ de saisie Contient un champ numérique pour entrer la valeur.
②	Curseur Sélectionne le nombre qui peut être modifié.	④	Symboles de fonction

Éléments de commande

	Déplacer le curseur à gauche
	Déplacer le curseur à droite
	Mettre tous les nombres à 0
	Augmenter le nombre sélectionné de un
	Diminuer le nombre sélectionné de un
	Confirmer et quitter la saisie de données
	Interrompre la saisie des données

Procédure

1. S'assurer que le masque de saisie des données est appelé !
2. Le masque de saisie de données apparaît :



3. - Déplacer le curseur à l'endroit désiré.
4. - Régler le nombre désiré.
5. - Déplacer le curseur à l'endroit désiré.
6. - Régler le nombre désiré.

7. **OK** - Confirmer et quitter l'entrée.

⇒ La nouvelle valeur est acceptée par Spraylight .

5.2.2

Activation et désactivation des fonctions

Il y a des fonctions que vous pouvez activer et désactiver sur Spraylight .

Vous reconnaissez ces fonctions aux symboles suivants :

- La fonction est activée.

- La fonction est désactivée.

Procédure

1. Passer au masque PARAMETRES N° :

Par exemple :



⇒ Le masque suivant apparaît :



2. **↑ +** **↓ -** - Sélectionner la ligne avec le nom de la fonction.

3. **OK** - Activer ou désactiver la fonction.

⇒ Le symbole à côté du paramètre se modifie.

6 Préparation de Spraylight à l'utilisation

Si vous avez raccordé tous les composants du système, vous devez configurer Spraylight et les composants qui y sont raccordés.

Pour configurer le système, vous devez :

- Entrer les paramètres de la machine
- Calibrer les capteurs
- Régler les valeurs limites pour la pression de pulvérisation (pression min. et pression max.)
- Configurer le mode automatique

Lisez les chapitres suivants pour en apprendre davantage à ce sujet.

6.1 Configurer quoi et à quel moment ?

Le tableau suivant contient un aperçu des fonctions configurables et des exigences concernant les moments où vous devez configurer ces fonctions.

Configurer quoi et à quel moment ?

Fonction	Première mise en service	Début de la saison	Dans d'autres cas
Langue	•		
Date / Heure	•		Changement d'heure. Après plus de deux semaines sans alimentation.
Largeur rampe	•		Modification de la largeur de travail
Buses par tronçon	•		Modification du nombre de buses sur un tronçon
Taille du réservoir	•		Modification de la taille du réservoir
Alarme de réservoir	•		
Calibration du débitmètre	•	•	La pression de pulvérisation affichée n'est pas correcte
Calibration du capteur de roue	•	•	La vitesse affichée est différente de la vitesse réelle.
Press min.	•		
Press max.	•		
Vitesse min	•		

Fonction	Première mise en service	Début de la saison	Dans d'autres cas
Vites. auto	•		
Valeur de régulation	•		La régulation est trop lente ou trop rapide.

6.2 Configuration des paramètres de base de l'ordinateur de bord

Pour configurer les paramètres de base, vous devez :

- Choix de la langue
- Réglage du contraste et de la luminosité
- Régler la date / l'heure

Dans les chapitres suivants, vous trouverez des instructions détaillées.

6.2.1

A quel moment faire la saisie ?

Procédure

Régler la date / l'heure

- Avant la première mise en service
- Si Spraylight n'a pas eu d'alimentation plus de deux semaines.

1. Passer au masque DATE/HEURE:



⇒ Le masque suivant apparaît :

DATE/HEURE	
Jour :	26
Mois	10
Année	12
<hr/>	
Heure:	08
Minute	18

2. Modifier les paramètres désirés.

⇒ La nouvelle date et le nouvel horaire apparaissent dans le masque Parametres 4

6.2.2

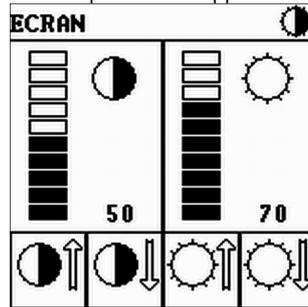
Procédure

Réglage du contraste et de la luminosité

1. Passer au masque ECRAN:



⇒ Le masque suivant apparaît :



2. Configurer l'écran avec les touches de fonctions suivantes :

- Augmenter le contraste
- Réduire le contraste
- Augmenter la luminosité
- Réduire la luminosité

3. **Esc** - Quitter le masque.
⇒ Les modifications sont acceptées.

⇒ Vous avez réglé le contraste et la luminosité de l'écran.

6.2.3

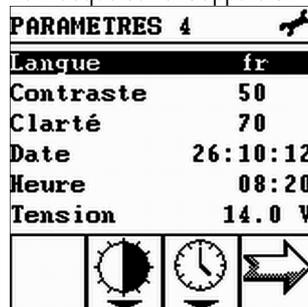
Choix de la langue

Procédure

1. Passer au masque Paramètres 4 :

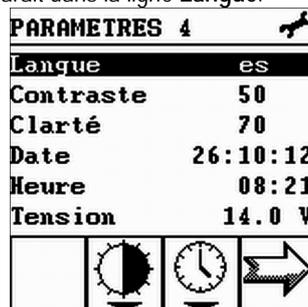


⇒ Le masque suivant apparaît :



2. **OK** - Choisir la langue.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche **OK** une nouvelle abréviation de la langue apparaît dans la ligne Langue.



⇒ Appuyez sur la touche jusqu'à ce que l'abréviation de la langue désirée apparaisse.

3. **MENU** - confirmer.

⇒ Le terminal redémarre.

⇒ La langue du terminal est changée.

6.3 Saisie des paramètres du pulvérisateur

Quand vous avez raccordé Spraylight au pulvérisateur, vous devez entrer les paramètres du pulvérisateur.

6.3.1 Saisie de la largeur de travail du pulvérisateur

A quel moment faire la saisie ?

- Avant la première mise en service
- Quand la largeur de travail du pulvérisateur se modifie.

Enregistrement des largeurs de travail

Vous pouvez enregistrer plus largeurs de travail dans Spraylight et en sélectionner une si besoin.

Procédure

Pour enregistrer plusieurs largeurs de travail :

1. Passer au masque Paramètres 1 :



⇒ Le masque suivant apparaît :

PARAMETRES 1	
Dose	200 L/ha
Larg. ramp	15.0 m
Val. réglé	8.0
Press min.	1.0 bar
Press max.	6.0 bar

2. - Sélectionner la ligne Larg. ramp.

3. - Appuyer

⇒ Le masque Larg. ramp ? apparaît :

Larg. ramp ?	
Larg. ramp 1	15.0 m
Larg. ramp 2	18.0 m
Larg. ramp 3	24.0 m
Larg. ramp 4	32.0 m

4. - Sélectionner une des quatre positions.

5. - Confirmer.

⇒ Le masque de saisie de données apparaît.

6. Saisir la largeur de travail.

7. - Quitter le masque.

⇒ Le masque **Larg. ramp ?** apparaît.

8. **Esc** - Quitter le masque.

⇒ Le masque **Paramètres 1** apparaît.

⇒ Vous avez enregistré une largeur de travail.

Choix de la largeur de travail

Procédure

Pour choisir une des largeurs de travail enregistrées :

1. Passer au masque **Paramètres 1** :



⇒ Le masque suivant apparaît :

PARAMETRES 1	
Dose	200 L/ha
Larg. ramp	15.0 m
Val. réglé	8.0
Press min.	1.0 bar
Press max.	6.0 bar

2. **↑ +** **↓ -** - Sélectionner la ligne **Larg. ramp**.

3. **OK** - Appuyer pour choisir une autre largeur de travail.

⇒ Chaque fois que vous appuyez sur la touche **OK**, une autre largeur de travail apparaît à côté du paramètre **Larg. ramp**

⇒ Vous avez choisi une largeur de travail.

6.3.2

Saisie du nombre de buses par tronçon

Vous devez saisir le nombre de buses installées sur chaque tronçon.

- Avant la première mise en service
- Si le nombre de buses est changé sur un tronçon.

1. Passer au masque **Total buses** :



⇒ Le masque suivant apparaît :

Total buses 30	
Tronçon 1	6
Tronçon 2	6
Tronçon 3	6
Tronçon 4	6
Tronçon 5	6

Dans l'en-tête se trouve le nombre total de buses.

Les numéros des tronçons sont affectés de gauche à droite. Le tronçon 1 est le premier tronçon sur le côté gauche de la rampe.

2. - Sélectionner le tronçon désiré.

3. - confirmer.

⇒ Le masque suivant apparaît :

4. Dans le masque **Tronçon** , saisir le nombre de buses du tronçon.

5. - confirmer.

⇒ Le nouveau nombre de buses s'affiche dans le masque **Total buses**.

6.3.3

Configuration du type de buses

Lors de l'utilisation de Spraylight, vous avez la possibilité de configurer le type de buses montées sur un tronçon.

Ainsi, vous pouvez :

- Sélectionner le type de buse.
- Calculer la performance de la buse sur votre machine.
- Calculer le taux d'application de la buse sur une surface définie.

Choix du type de buse

La liste de sélection des buses contient 14 types standards de buses définies selon la norme ISO 10625 et 4 types de buses spécifiques à l'utilisateur A, B, C et D et librement spécifiables.

Le tableau suivant montre un aperçu des buses dont les couleurs et la performance :

Couleur des buses d'après la norme ISO 10625	Marqueur ISO	Performance en l / min à 3 bars
Violet clair	0050	0,2
Rose clair	0075	0,3
Orange	01	0,4
Vert	015	0,6
Jaune	02	0,8
Violet	025	1,0
Bleu	03	1,2
Pourpre	035	1,4

Couleur des buses d'après la norme ISO 10625	Marqueur ISO	Performance en l / min à 3 bars
Rouge	04	1,6
Brun	05	2,0
Gris	06	2,4
Blanc	08	3,2
Bleu clair	10	4,0
Vert clair	15	6,0
Buse A	-	Spécifique
Buse B	-	Spécifique
Buse C	-	Spécifique
Buse D	-	Spécifique

Procédure

1. Passer au masque CHOIX DE BUSE :



⇒ Le masque suivant apparaît :

CHOIX DE BUSE  	
Buse violet clair	
0.20 l/min à	3.00 bar
Vit. travail	8.0 km/h
Press min.	1.0 bar
Press max.	3.0 bar
17 l/ha à	30 l/ha
 CAL	

2.   - Sélectionner la ligne Buse (couleur de la buse).
3.  - Confirmer.
4. Le masque suivant apparaît

CHOIX DE BUSE  
0
violet clair
0,20 l/min
ISO 0050
  

Dans le masque, vous voyez :

- la couleur normalisée de la buse,
- la performance normalisée de la buse,
- le numéro ISO normalisé de la buse.

5. - Sélectionner le type de buse désiré.
6. - Confirmer la sélection.
7. - Quitter le masque.
 ⇒ Dans le masque **CHOIX DE BUSE** la buse choisie apparaît avec le taux d'application calculé.
 ⇒ Vous avez choisi un type de buse.

Vous pouvez maintenant déterminer la performance et le taux d'application de la buse choisie dans des conditions différentes.

Calcul de la performance et du taux d'application de la buse sur votre machine

Dans le masque Sélection de buse, vous pouvez calculer combien vous pouvez épandre avec la buse sélectionnée. Ce calcul doit vous aider à déterminer la buse adaptée à votre tâche.

Le masque reçoit trois paramètres que vous pouvez configurer vous-même. Ce que vous entrez dans les paramètres n'a aucun effet sur l'épandage. Les valeurs servent à calculer le taux d'application et la performance de la buse.

Paramètres dans le masque Sélection de buse :

- Vitesse de travail
- Valeur de pression minimale
- Valeur de pression maximale

La zone de pression définie par la valeur de pression doit toujours se trouver dans la spécification définie par le fabricant de buses.

En plus des trois paramètres mentionnés, les paramètres suivants sont pris en compte lors du calcul de la performance des buses :

- Type de buse
- Largeur de travail du pulvérisateur

Vous pouvez voir les résultats du calcul dans le masque Sélection de buse :



Sélection de buse

①	Performance de la buse en litres par minute	②	Taux d'application de la buse en litres par hectare.
---	---	---	--

Procédure

1. Passer au masque Sélection de buse :



⇒ Le masque suivant apparaît :

CHOIX DE BUSE		
Buse violet clair		
0.20 l/min à	3.00 bar	
Vit. travail	8.0 km/h	
Press min.	1.0 bar	
Press max.	3.0 bar	
17 l/ha à	30 l/ha	

- Sélectionner le paramètre désiré.
- Confirmer.
 ⇒ Le masque de saisie de données apparaît.
- Dans le masque de saisie de données, entrer la valeur désirée d'un paramètre.
- Confirmer.
 ⇒ Dans le masque CHOIX DE BUSE la performance calculée de la buse apparaît.

Calibration de buses non conformes aux normes ISO

Si vous installez une buse non compatible ISO, ou constatez que vos buses se comportent différemment que celles spécifiées dans la norme ISO, vous pouvez recalibrer les buses.

Procédure

- Passer au masque CHOIX DE BUSE :



- Choisir le type de buse. Voir chapitre Choix du type de buse [→ 31].
 Choisissez une des buses de type A, B, C ou D.

- Appuyer.

⇒ Le masque suivant apparaît :

CHOIX DE BUSE		
Buse Buse A		
0.80 l/min à	3.00 bar	
Réf. Point1	0.80 l/min	
à	3.00 bar	
Réf. Point2	0.46 l/min	
à	1.00 bar	

- Configurer la buse. Voir tableau sous cette instruction de manipulation.

Paramètre	Signification
Réf. Point 1	Performance maximale de la buse connectée
à	Pression à laquelle la performance maximale a été déterminée
Réf. Point 2	Performance minimale de la buse
à	Pression à laquelle la performance minimale a été déterminée

Recalibration de la buse en cas d'usure

Même si vous utilisez des buses conformes aux normes ISO, il peut arriver que la performance de la buse change en raison de l'usure.

Dans ce cas, vous avez la possibilité de calibrer une buse ISO et de donner une nouvelle performance.

Procédure

1. Passer au masque Sélection de buse :



2. Choisir le type de buse. Voir chapitre Choix du type de buse [→ 31].

Sélectionner la buse que vous souhaitez calibrer.

3. - Appuyer.

⇒ Le masque suivant apparaît :

CHOIX DE BUSE	
Buse violet clair	
0.20 l/min à	3.00 bar
Réf. Point 1 0.20 l/min	
à 3.00 bar	

4. Sélectionner la ligne Réf.Point1 .

5. Saisir la performance actuelle de la buse à 3 bars.

Vous déterminez la performance de la buse en mesurant avec un godet de mesure à une pression de 3 bars le volume épandu sur une buse en une minute.

⇒ Le masque suivant apparaît :

CHOIX DE BUSE	
Buse violet clair	
0.23 l/min à	3.00 bar
Réf. Point 1 0.23 l/min	
à 3.00 bar	

Au symbole , vous reconnaissez que la buse sélectionnée a été reconfigurée et n'est plus conforme aux normes ISO.

⇒ Vous avez calibré une buse.

Réinitialisation aux paramètres d'usine

Vous pouvez réinitialiser une buse ISO recalibrée aux paramètres ISO.

Procédure

1. Passer au masque Sélection de buse :



- Choisir le type de buse. Voir chapitre Choix du type de buse [→ 31].

Choisissez une buse que vous avez recalibré et que vous souhaitez réinitialiser aux paramètres ISO.

⇒ La buse sélectionnée s'affiche dans le masque "CHOIX DE BUSE" :

CHOIX DE BUSE CAL 	
Buse violet clair	
0.23 l/min à	3.00 bar
Vit. travail	8.0 km/h
Press min.	1.0 bar
Press max.	3.0 bar
20 l/ha à	34 l/ha
	

-  Réinitialiser la buse aux paramètres ISO.

Si ce symbole de fonction n'apparaît pas, alors la buse est calibrée conformément aux normes ISO.

⇒ Le masque suivant apparaît :

CHOIX DE BUSE  	
Buse violet clair	
0.20 l/min à	3.00 bar
Vit. travail	8.0 km/h
Press min.	1.0 bar
Press max.	3.0 bar
17 l/ha à	30 l/ha
	

⇒ Vous avez réinitialisé les paramètres ISO sur la buse reconfigurée.

6.3.4

A quel moment faire la
Procédure

Saisie de la taille du réservoir

- Avant la première mise en service

- Passer au masque Paramètres 2 :



⇒ Le masque suivant apparaît :

PARAMETRES 2 	
Taille rés	1500 l
Alarme rés	0 l
Mode Loc.	X
Imp. débit	250
	

- Saisir la taille de réservoir de votre réservoir dans la ligne Taille rés .

⇒ Vous avez saisi la taille de réservoir.

6.3.5 Réglage de l'alarme de réservoir

Lorsque le volume du liquide de pulvérisation dans le réservoir est inférieur à la valeur saisie à cet emplacement, alors l'alarme de réservoir est déclenchée :

- Une fenêtre pop-up apparaît.
- Un bip retentit.

Pour désactiver cette fonction :

- Entrer la valeur 0 dans ligne Alarme de réservoir.

Procédure

1. Passer au masque Paramètres 2 :



⇒ Le masque suivant apparaît :



2. Dans la ligne Alarme rés, saisir le volume auquel l'alarme de réservoir doit être activée lorsqu'il tombe en dessous de la limite.

⇒ Vous avez activé l'alarme de réservoir.

6.4 Remplissage du réservoir

Chaque fois que vous remplissez le réservoir du pulvérisateur, vous devez saisir le volume approvisionné. Ce processus est appelé : **Remplissage du réservoir**.

Il y a deux façons de remplir le réservoir :

- Remplir le réservoir sans TANK-Control
- Remplir le réservoir avec TANK-Control

6.4.1 Remplissage du réservoir sans TANK-Control

Si vous remplissez le réservoir sans Tank-Control, vous devez saisir manuellement le volume rempli dans Spraylight.

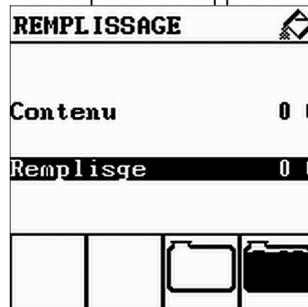
Conditions préalables

- Vous avez correctement saisi la taille de réservoir.

1. Passer au masque Remplissage :



⇒ Le masque suivant apparaît :



Le paramètre **Contenu** donne le contenu actuel du réservoir.

2. Si le réservoir réel est vide mais que selon Spraylight, il n'est pas encore vide, alors mettre à 0

avec  **Contenu**

⇒ Le paramètre **Contenu** est mis sur 0 litre :

3. Remplir le réservoir.

Lors du remplissage du réservoir, vous avez les possibilités suivantes :

a)  - Entrer dans le terminal que le réservoir est maintenant plein.

b)  - activer la ligne sélectionnée Remplissage.

Dans le masque de saisie de données, entrer le volume qui se trouve dans le réservoir après le remplissage.

4. Le paramètre **Contenu** change sa valeur.

⇒ Vous avez rempli le réservoir.

6.4.2

Remplissage du réservoir avec TANK-Control

Si TANK-Control est connecté au pulvérisateur et Spraylight est configuré pour l'utilisation de Tank-Control, vous ne devez rien entrer lors du remplissage du réservoir.

TANK-Control est un système de mesure qui mesure en permanence le contenu actuel du réservoir et et affiche celui-ci.

6.5

Calibration du débitmètre

Quand faut-il calibrer ?

En raison du changement possible du nombre d'impulsions par litre pendant la durée de vie d'un débitmètre, vous devez effectuer la calibration dans les cas suivants.

- Avant la première mise en service
- Au début de chaque saison.
- Si vous constatez qu'il y a des écarts entre le volume réellement injecté et le volume indiqué.
- Si vous avez remplacé ou réparé le débitmètre.

Méthodes

Il y a deux méthodes avec lesquelles vous pouvez calibrer le débitmètre.

- La méthode du réservoir - prend du temps, mais précise.
- La méthode de buse - n'est pas aussi précise que la méthode du réservoir mais prend moins de temps.

INDICATION

Calibration imprécise

En cas de calibration imprécise, les calculs sont très approximatifs et l'épandage est imprécis.

- Calibrez le débitmètre de façon très précise.

6.5.1

Calibration du débitmètre avec la méthode du réservoir

Mode de fonctionnement

Avec la méthode du réservoir, un volume d'eau plus important est épandu depuis le réservoir pendant une durée déterminée.

Le débitmètre mesure les impulsions sur cette période.

Après l'épandage, vous devez entrer le volume d'eau épandue.

Le calculateur détermine ensuite le nombre d'impulsions par litre.

Conditions préalables

- Tous les tronçons sont raccordés.
- Le mode manuel est activé (dans le masque de travail, le symbole  apparaît).
- Vous avez rempli le réservoir avec de l'eau claire. Pour cela, vous avez besoin de plusieurs litres d'eau.
- Vous avez une possibilité de peser toute la suite ou de mesurer le volume d'eau épandue avec une autre méthode.
- La pompe est allumée.

1. S'assurer que toutes les conditions préalables sont remplies !
2. Passer au masque **IMPULSION DEBIT** :



⇒ Le masque suivant apparaît :



3.  - Commencer à calibrer.
 - ⇒ Les symboles de fonction suivants apparaissent :
 -  - Arrêter la calibration.
 -  - Interrompre la calibration.
4.  - Commencer à épandre.
 - ⇒ Pendant l'épandage, le nombre d'impulsions dans le masque **IMPULSION DEBIT** est cumulé.
5. Attendre que quelques centaines de litres soient épandues.

6. - Arrêter l'épandage.
 ⇒ L'épandage est arrêté.
 ⇒ Aucune impulsion n'est cumulée dans l'affichage.
7. - Arrêter la calibration.
 ⇒ Dans le masque **IMPULSION DEBIT** apparaît la ligne sélectionnée **Volume**.
8. Déterminer le volume épandu.
9. S'assurer que la ligne **Volume** est sélectionnée.
10. - Sélectionner la ligne Volume.
 ⇒ Le masque de saisie de données apparaît.
11. Saisir le volume épandu en litres.
12. - confirmer.
13. - Quitter le masque.
 ⇒ Vous avez calibré le débitmètre avec la méthode du réservoir.

6.5.2

Calibration du débitmètre avec la méthode de la buse

Lors de la calibration du débitmètre avec la méthode de buse, vous déterminez le volume de liquide épandu par une buse dans un temps déterminé.

Mode de fonctionnement

Lors de la méthode de buse, l'eau est épandue depuis le réservoir par une buse pendant un certain temps.

Le débitmètre mesure les impulsions sur cette période.

Quand vous avez fini l'épandage, vous devez entrer le volume d'eau épandue par une buse.

Le calculateur détermine ensuite le nombre d'impulsions par litre.

Conditions préalables

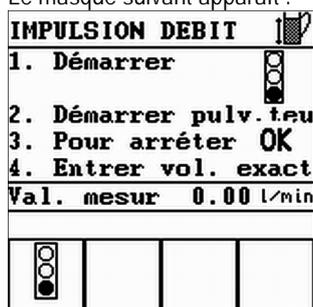
- Vous avez préparé un godet de mesure avec lequel vous pouvez mesurer le volume épandu.
- Vous avez préparé un chronomètre pour compter exactement une minute.
- Seul un tronçon est activé.
- Une seule buse du tronçon activé est ouverte.
- Le mode manuel est activé (dans le masque de travail, le symbole apparaît).
- Le réservoir est rempli d'eau claire.
- La largeur de travail définie est correcte.
- Le nombre de buses par tronçon et le nombre de tronçons est correctement indiqué.

1. S'assurer que toutes les conditions préalables sont remplies !

2. Passer au masque **IMPULSION DEBIT** :



⇒ Le masque suivant apparaît :



3.  - Commencer à calibrer.
 - ⇒ Les symboles de fonction suivants apparaissent :
 -  - Arrêter la calibration.
 -  - Interrompre la calibration.
4.  - Commencer à épandre.
 - ⇒ Pendant l'épandage, le nombre de litres épandus par minute dans le masque **IMPULSION DEBIT** est cumulé.
5. Aller à une buse et collecter l'eau épandue avec le godet de mesure préparé pendant exactement 60 secondes.
Nous vous recommandons de déterminer une moyenne de plusieurs buses.
6.  - Arrêter l'épandage.
 - ⇒ L'épandage est arrêté.
 - ⇒ Aucun litre supplémentaire n'est compté dans l'affichage.
7.  - Arrêter la calibration.
 - ⇒ Dans le masque **IMPULSION DEBIT** apparaît la ligne Volume.
8.  - Sélectionner la ligne Volume.
 - ⇒ Le masque **Volume** apparaît.
9. Saisir le volume épandu en litres.
10.  - confirmer.
11.  - Quitter le masque.
 - ⇒ Vous avez calibré le débitmètre avec la méthode de buse.

6.5.3

Saisie manuelle du nombre d'impulsions par litre pour le débitmètre

Si vous connaissez le nombre exact d'impulsions par litre pour le débitmètre, vous pouvez entrer celui-ci manuellement.

Procédure

1. Passer au masque Paramètres 2 :



⇒ Le masque suivant apparaît :



2. Saisir le nombre d'impulsions par litre dans la ligne **Imp. débit**.

⇒ Le nombre saisi d'impulsions par litre apparaît dans la ligne **Imp. débit**.

6.6

Calibration du capteur de roue

- Si la vitesse affichée dans le masque de travail est fausse.
- Si la distance parcourue affichée dans le masque de travail est fausse.

INDICATION

Calibration imprécise

Si le capteur de roue a été mal calibré, la vitesse ne peut pas être déterminée de façon précise. Ainsi, tous les calculs de la zone pulvérisée, de la distance parcourue et du volume épandu sont très imprécis.

- Calibrez le capteur de roue de façon très précise

6.6.1

Détermination des impulsions pour 100 mètres

Si le capteur de roue est calibré avec la méthode des 100 mètres, déterminez le nombre d'impulsions que le capteur de roue reçoit sur une distance de 100 mètres.

Afin que le capteur de roue fonctionne correctement, il faut entrer au moins 185 impulsions par 100 mètres.

Si le nombre d'impulsions est connu, Spraylight peut calculer la vitesse actuelle.

Conditions préalables

- Le capteur de roue est monté.
- Tous les aimants sur le capteur de roue se trouvent en parfait état.
- Une distance de 100 m est mesurée et marquée. La distance doit correspondre aux conditions du terrain. Vous devez donc la mener sur une prairie ou un champ.
- Le tracteur avec la machine connectée est prête pour un trajet de 100 m et se trouve au début de la distance balisée.

1. S'assurer que toutes les conditions préalables sont remplies !

2. Passer au masque **Impulsion de roue** :



⇒ Le masque suivant apparaît :



3. - Commencer à calibrer.
 4. Les symboles de fonction suivants apparaissent :
 - Arrêter la calibration.
 - Interrompre la calibration.
 5. Conduire la distance de 100m mesurée précédemment et arrêter à la fin.
 - ⇒ Pendant le trajet, les impulsions détectées actuellement sont affichées.
 6. - Arrêter la calibration.
 7. - Quitter le masque.
- ⇒ Vous avez calibré le capteur de roue.

6.6.2

Saisie manuelle du nombre d'impulsions pour le capteur de roue

Si vous avez connaissance du nombre d'impulsions pour le capteur de roue, vous pouvez également saisir celui-ci manuellement.

Procédure

1. Passer au masque Paramètres 3 :



⇒ Le masque suivant apparaît :



2. Saisir le nombre d'impulsions dans la ligne **Imp.roue**.
 - ⇒ Vous avez entré manuellement le nombre d'impulsions.

6.7

Réglage des valeurs limites pour la pression de pulvérisation

Ce réglage définit une zone de pression de pulvérisation dans laquelle la pression de pulvérisation est optimale.

Si la pression de pulvérisation reste inférieure ou bien dépasse la limite minimale ou maximale, une alarme est émise.

Vous pouvez même décider quelles valeurs limites vous souhaitez entrer.

Si aucun capteur de pression n'est installé sur votre pulvérisateur, vous devez alors désactiver cette fonction comme suit :

- Entrer la valeur 0 dans ligne Pression min.
- Entrer la valeur 0 dans ligne Pression max.

Conditions préalables

Un capteur de pression est installé sur le pulvérisateur.

1. S'assurer que toutes les conditions préalables sont remplies !

2. Passer au masque Paramètres 1 :



⇒ Le masque suivant apparaît :

PARAMETRES 1	
Dose	200 L/ha
Larg. ramp	15.0 m
Val. réglé	8.0
Press min.	1.0 bar
Press max.	6.0 bar

3. Entrer la pression minimale dans la ligne Press min. .

4. Entrer la pression maximale dans la ligne Press max. .

⇒ Les nouvelles valeurs limites apparaissent dans le masque Paramètres 1.

6.8

Configuration du mode automatique

En mode automatique, la pression de pulvérisation est commandée automatiquement. La dose doit ainsi être atteinte.

Pour utiliser le mode automatique, vous devez configurer les paramètres suivants :

- Dose
- Valeur de régulation
- Largeur rampe
- Calibrer le capteur de roue / Impulsions par 100m

6.8.1

Définition de la vitesse minimale de travail

Si la machine reste inférieure à la vitesse minimale de travail, il se passe ce qui suit :

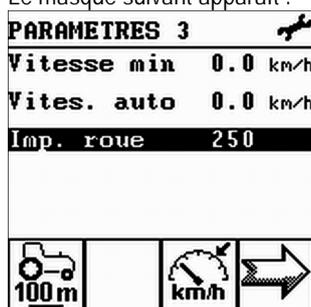
- L'épandage est arrêté automatiquement.

Procédure

1. Passer au masque Paramètres 3 :



⇒ Le masque suivant apparaît :



2. Entrer la vitesse minimale de travail dans la ligne **Vitesse min** .
Avec 0, vous désactivez cette fonction et le mode automatique.

⇒ La nouvelle valeur s'affiche dans le masque **Paramètres 3**.

6.8.2

Définition de la vitesse minimale automatique

Si le pulvérisateur reste inférieur à la vitesse minimale automatique, il se passe ce qui suit :

- La régulation de la pression de pulvérisation est éteinte.

Procédure

1. Passer au masque **Paramètres 3**



⇒ Le masque suivant apparaît :



2. Entrer la vitesse minimale automatique dans la ligne **Vites. auto** .

⇒ La nouvelle valeur s'affiche dans le masque **Paramètres 3**.

6.8.3

Réglage de la valeur de régulation

En mode automatique, la pression de pulvérisation des buses est adaptée à la vitesse actuelle du pulvérisateur. L'ajustement permet d'épandre exactement le volume de liquide de pulvérisation que vous avez défini comme dose. La valeur de régulation joue ainsi un rôle crucial.

Mode de fonctionnement

La valeur de régulation ajuste la vitesse de régulation :

- Plus la valeur de régulation est élevée, plus la pression de pulvérisation est ajustée rapidement.
- Plus la valeur de régulation est basse, plus la pression de pulvérisation est ajustée lentement.

Lors du réglage de la valeur de régulation, vous pouvez noter les points suivants :

- Si, lors d'un trajet à une vitesse constante, le volume épandu actuellement saute à la dose, vous devez réduire la valeur de régulation.
- Si, lors du changement de la vitesse, le volume épandu n'est pas ajusté assez vite à la dose, vous devez augmenter la valeur de régulation.

Procédure

1. Passer au masque Paramètres 1 :



⇒ Le masque suivant apparaît :

PARAMETRES 1	
Dose	200 l/h.a
Larg. ramp	15.0 m
Val. réglé	8.0
Press min.	1.0 bar
Press max.	6.0 bar

2. Entrer la valeur de régulation souhaitée dans la ligne **Val réglé** .

⇒ La nouvelle valeur de régulation s'affiche dans le masque Paramètres 1.

6.9

Commande des vannes hydrauliques

Selon la configuration, plusieurs vannes à commande hydraulique peuvent être connectées à votre terminal. Afin que celles-ci puissent être commandées, vous devez affecter une touche de fonction respective aux vannes à commande hydraulique

Lorsque vous affectez une touche de fonction à une vanne à commande hydraulique, un symbole de fonction de cette vanne à commande hydraulique apparaît dans le masque de travail.

Conditions préalables

- Un technicien a activé la commande de la vanne à commande hydraulique dans la zone de service de Spraylight .

1. S'assurer que toutes les conditions préalables sont remplies !
2. Passer au masque Diagnostique 2 :



⇒ Le masque suivant apparaît :

DIAGNOSTIQUE 2	
Sortie A:	✗
Sortie B:	✗
Sortie C:	✗
Sortie D:	✗

A chaque sortie correspond une vanne à commande hydraulique.

3. Appuyez sur les touches de fonction pour activer les vannes à commande hydraulique désirées.

A côté des noms de sorties apparaissent les symboles suivants :

- La vanne à commande hydraulique est activée.
- La vanne à commande hydraulique est désactivée.

4. - Quitter le masque Diagnostique 2.

⇒ Vous avez activé la vanne à commande hydraulique désirée.

7 Utilisation de l'appareil sur le champ

Dans ce chapitre, vous apprenez comment vous pouvez utiliser le pulvérisateur pendant l'utilisation à l'aide de Spraylight .

7.1 Saisie de la dose

La dose est le volume de liquide de pulvérisation que vous souhaitez épandre par hectare.

Ce n'est que lorsque vous entrez la dose que Spraylight peut commander l'épandage.

Procédure

1. Passer au masque Paramètres 1 :



⇒ Le masque suivant apparaît :

PARAMETRES 1	
Dose	200 L/ha
Larg. ramp	15.0 m
Val. réglé	8.0
Press min.	1.0 bar
Press max.	6.0 bar

2. Entrer la dose prévue dans la ligne Dose .

⇒ La dose entrée apparaît entre parenthèses dans le masque de travail.

7.2 Commande de l'épandage

Spraylight vous permet de fonctionner en deux modes :

- en mode automatique
- en mode manuel

Éléments de commande



Commuter du mode manuel au mode automatique

7.2.1 Utilisation du mode automatique

En mode automatique, Spraylight contrôle la pression de pulvérisation et l'interrupteur principal des tronçons de sorte que la dose puisse être atteinte.

Vous vous trouvez en mode automatique si l'un des symboles suivants apparaît dans le masque de travail.

Symbole dans le masque de travail	Signification
	Le pulvérisateur peut épandre. La pression de pulvérisation est réglée de sorte que la dose puisse être atteinte.
	La vitesse du pulvérisateur est inférieure à la Vites. auto

Symbole dans le masque de travail	Signification
	Le pulvérisateur peut épandre. La pression de pulvérisation n'est pas réglée.
	La vitesse du pulvérisateur est inférieure à la Vitesse min Le pulvérisateur est automatiquement éteint.

Mode de fonctionnement

La pression de pulvérisation est automatiquement adaptée dans les cas suivants :

- La vitesse du pulvérisateur a changé.
- Le nombre de tronçons activés a changé.
- Vous avez changé la dose manuellement.

La vitesse et la précision avec lesquelles la dose doit être ajustée dépend de la valeur du paramètre **Val réglée**.

Vous pouvez modifier la dose manuellement pendant la conduite en mode automatique.

Conditions préalables

- La dose est entrée
- Le débitmètre est calibré
- Le capteur de roue est calibré
- La largeur de travail est fixée
- La vitesse du pulvérisateur est supérieure à la **Vites. auto saisie**
- Le paramètre **Val réglée** est fixé.

Éléments de commande

-  Augmenter la dose de 10%
-  Diminuer la dose de 10%
-  Mettre la dose à 100 %

7.2.2**Utilisation du mode manuel**

Vous vous trouvez en mode manuel si le symbole  apparaît dans le masque de travail.

En mode manuel, vous devez commander vous-même la pression de pulvérisation.

Vous pouvez lire la pression de pulvérisation actuelle dans le masque de travail.

Éléments de commande

-  Augmenter manuellement la pression de pulvérisation
-  Réduire manuellement la pression de pulvérisation

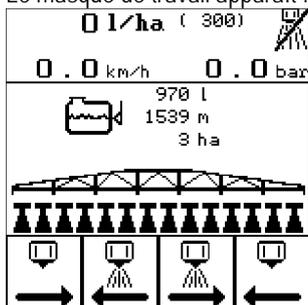
7.2.3**Démarrage de l'épandage****Conditions préalables**

- Le tracteur avec le pulvérisateur se trouve sur le champ.
- Spraylight est configuré.
- La rampe de pulvérisation est dépliée.

1. S'assurer que toutes les conditions préalables sont remplies !

2.  - Allumer Spraylight.

⇒ Le masque de travail apparaît :



3. - Commencer à épandre.
 - ⇒ Le pulvérisateur est prêt pour l'épandage. Étant donné que le pulvérisateur ne se déplace pas, le symbole apparaît dans le masque de travail.
4. Dépasser la vitesse automatique minimale.
 - ⇒ Dès que la vitesse automatique minimale est dépassée, le pulvérisateur commence à épandre. Lors de l'épandage, le symbole apparaît dans le masque de travail.
 - ⇒ Vous avez commencé l'épandage.

7.2.4 Arrêt de l'épandage

Vous avez plusieurs possibilités d'arrêter l'épandage :

- - Arrêter l'épandage.
- - arrêter tous les tronçons.
- Conduire plus lentement que la vitesse minimale saisie.

7.3 Désactivation des tronçons

Les tronçons peuvent être désactivés seulement de l'extérieur vers l'intérieur.

Éléments de commande



Arrêter les tronçons de gauche à droite



Arrêter les tronçons de droite à gauche

Si vous appuyez plusieurs fois sur une touche de fonction, un tronçon est désactivé à chaque fois.

7.4 Activation des tronçons

Éléments de commande



Activer les tronçons de gauche à droite

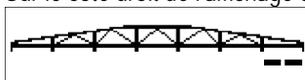


Activer les tronçons de droite à gauche

7.5 Activation des tronçons lorsque tous les tronçons sont désactivés

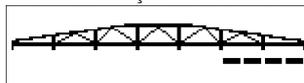
Procédure

1. - activer un tronçon extérieur à droite.
 - ⇒ Sur le côté droit de l'affichage de rampe s'affiche le symbole d'un tronçon activé :



- Activer les autres tronçons de droite à gauche.

⇒ Un autre tronçon est activé :



- Continuer jusqu'à ce que le nombre souhaité de tronçons soit activé.

7.6 Travailler en mode localisé

Le mode de fonctionnement "Mode de traitement localisé" est destiné au traitement ciblé de petites zones de mauvaise herbe.

Contrairement au mode normal, vous pouvez, en mode de localisé, activer et arrêter différents tronçons, même si ceux-ci ne sont pas voisins.

7.6.1 Masque de travail en mode localisé

Le masque de travail en mode localisé se différencie légèrement du masque de travail normal.

- Dans l'affichage de rampe apparaît une barre de curseur sous la rampe :



- Dans la zone de symbole de fonction, trois symboles de fonction s'affichent pour l'utilisation des tronçons.

7.6.2 Activer et arrêter les tronçons en mode de traitement localisé

Peu importe que le pulvérisateur épande, vous pouvez déplacer la barre de curseur sur n'importe quel tronçon et modifier son état.

Éléments de commande



Déplacer la barre du curseur à gauche



Déplacer la barre du curseur à droite



Activer ou désactiver le tronçon sélectionné



Si certains tronçons sont activés, commencer à épandre sur ces tronçons activés



Si aucun tronçon n'est activé, démarrer l'épandage sur tous les tronçons.

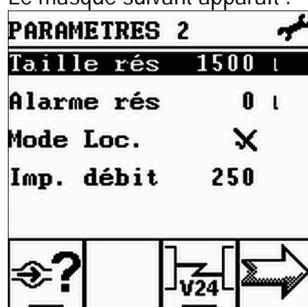
7.6.3 Activer le mode localisé

Procédure

- Passer au masque Paramètres 2 :



⇒ Le masque suivant apparaît :



2. - Sélectionner la ligne Mode Loc..
3. - Activer le mode localisé.
4. A côté du paramètre **Mode Loc.** apparaît le symbole

⇒ Le mode localisé est activé.

7.6.4

Désactivation du mode localisé

Procédure

1. Passer au masque Paramètres 2 :



⇒ Le masque suivant apparaît :



2. - Sélectionner la ligne Mode Loc..
3. - Désactiver le mode localisé.
 ⇒ A côté du paramètre **Mode Loc.**, le symbole s'affiche.
 Le mode localisé est désactivé.

⇒ Le mode normal est de nouveau activé.

7.7

Documenter les résultats des travaux

Il y a deux masques dans lesquels vous pouvez documenter et exploiter les résultats des travaux :

- Masque **Compteur total**
- Masque **Compt. journal**.

Dans les deux masques "Compteurs", vous pouvez trouver les informations suivantes :

- **Volume** – volume épandu.
- **Surface** – surface traitée.
- **Distance** – distance parcourue pendant l'épandage.
- **Travail** – durée totale de l'épandage.

7.7.1 Masque Compteur total

Le compteur total documente automatiquement tous les résultats des travaux depuis la première mise en service de Spraylight .

COMPTEUR TOTAL		
Volume	0 l	
Surface	0.00 ha	
Distance	0.00 km	
Temps	0 h	
Opération	10 h	

Masque Compteur total

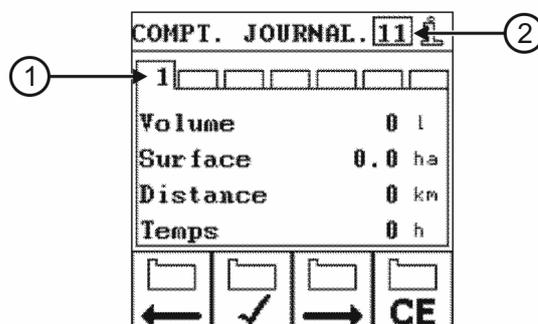
Chemin d'accès



7.7.2 Masque Compt. journal.

COMPT. JOURNAL. – documentent les résultats des travaux dans la période allant de l'activation du compteur journalier jusqu'à l'activation d'un autre compteur journalier.

Spraylight dispose de 20 compteurs journaliers.



Compteur journalier

①	Compteur journalier affiché Numéro du compteur journalier dont les résultats sont affichés.	②	Compteur journalier activé Numéro du compteur journalier qui documente les travaux actuels.
---	--	---	--

Chemin d'accès



Éléments de commande

	Afficher le compteur journalier précédent
	Afficher le compteur journalier suivant
	Activer le compteur journalier affiché
	Supprimer le contenu du compteur journalier affiché

7.7.3 Documenter les résultats des travaux avec un compteur journalier

Mode de fonctionnement Tous les travaux que vous effectuez sont documentés par le compteur journalier activé.

Vous ne pouvez modifier le numéro du compteur journalier activé que manuellement. Si vous ne modifiez pas le numéro du compteur journalier activé, Spraylight poursuit le travail le jour suivant.

Procédure

1. Passer au masque **Compt. journal.** :



⇒ Le masque suivant apparaît :



2. Sélectionnez le compteur journalier que vous souhaitez activer.
3. Si ce compteur journalier contient déjà des résultats de travaux, vous pouvez :
 - Supprimer le contenu du compteur journalier affiché.
4. Activer le compteur journalier affiché.
 ⇒ Le numéro du compteur journalier activé change dans l'en-tête.
5. Commencer à travailler.

Après le travail :

1. Inscrive les résultats des travaux documentés.
2. Activer à nouveau un compteur journalier avant l'utilisation suivante.

7.8 Utiliser les vannes hydrauliques

Des machines et des fonctions supplémentaires sont raccordées au pulvérisateur par le biais de vannes à commande hydraulique.

Si vous raccordez et configurez les vannes à commande hydraulique sur Spraylight, vous pouvez utiliser les appareils connectés à l'aide de Spraylight.

	AVERTISSEMENT
	<p>Risque de blessure En actionnant une vanne à commande hydraulique, les machines et les pièces de machine peuvent être déplacées. Cela peut créer des risques pour vous et pour les personnes proches de la machine.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ Assurez-vous des fonctions de machine commandées par les vannes. ◦ Lisez les avertissements dans le manuel d'utilisation de la machine connectée à la vanne à commande hydraulique avant de commander une vanne à commande hydraulique ! ◦ Suivez les instructions du manuel d'utilisation de la machine connectée à la vanne à commande hydraulique !

Éléments de commande



Dans le masque de travail, sélectionner le groupe des touches de fonction des vannes à commande hydraulique

Les touches de fonction pour l'utilisation des vannes à commande hydraulique peuvent être configurées comme suit :

- en tant que commutateur
- en tant que palpeur

La configuration s'effectue dans la zone protégée par mot de passe et ne peut être effectuée que par un technicien.

7.8.1

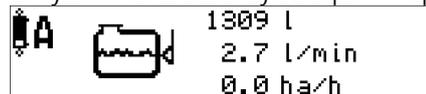
Utilisation d'une vanne hydraulique en tant que palpeur

Les vannes hydrauliques qui sont configurées en tant que palpeur sont seulement activées pendant l'actionnement de la touche de fonction.

Activation de la vanne hydraulique

1. Appuyer sur la touche de fonction de la vanne désirée et maintenir appuyé.

⇒ Le symbole de la vanne hydraulique apparaît dans le masque de travail.

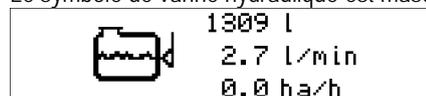


⇒ La vanne hydraulique est activée tant que la touche de fonction est maintenue enfoncée.

Désactivation de la vanne hydraulique

1. Relâcher la touche de fonction enfoncée

⇒ Le symbole de vanne hydraulique est masqué dans le masque de travail.



⇒ La vanne hydraulique est désactivée.

7.8.2

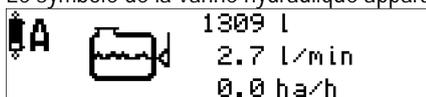
Utilisation d'une vanne à commande hydraulique configurée en tant que commutateur

Les vannes hydrauliques qui sont configurées en tant que commutateur restent actives jusqu'à ce qu'elles soient mises hors tension.

Activation de la vanne hydraulique

1. Appuyer sur la touche de fonction de la vanne désirée.

⇒ Le symbole de la vanne hydraulique apparaît dans le masque de travail.

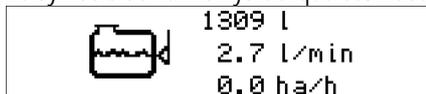


⇒ La vanne hydraulique est activée.

Désactivation de la vanne hydraulique

1. Appuyer sur la touche de fonction

⇒ Le symbole de vanne hydraulique est masqué dans le masque de travail.



⇒ La vanne hydraulique est désactivée.

8 Maintenance et entretien

8.1 Vérifier la version du logiciel

Procédure

1. Passer au masque Info diag. :



⇒ Le masque suivant apparaît :



⇒ Dans le masque, les informations suivantes s'affichent :

- SW : Version de logiciel
- OP : Version de l'"Object Pools" (symboles et graphiques)
- LP : Version du "Language Pools" (textes dans toutes les langues)

8.2 Interface V24

L'interface V24 sert à fabriquer la communication entre Spraylight et un appareil raccordé.

Cette fonction est intéressante pour le service après-vente et le technicien.

Dans le masque V24, un des paramètres suivants peut être activé :

- **Mises à jour logiciel (SW-Update)**: Réglage pour les mises à jour logiciel avec la Databox 2
- **Hardcopy**: ici, Müller-Elektronik peut charger des données de Spraylight .
- **LH5000** : La dose est acceptée par LH5000 et le volume épandu actuel est réécrit.

Procédure

1. Passer au masque V24 :



2. Activer les paramètres désirés.

8.3 Activer la fonction Vitesse simulée

La fonction Vitesse simulée n'est utilisée que pour les tests par Spraylight. Elle simule la conduite de la machine quand la machine ne roule pas.

En activant la "Vitesse simulée", il est possible pour l'employé du service après-vente de vérifier le bon fonctionnement d'un capteur.

Par défaut, la valeur est pré-réglée sur 0 km / h et la fonction est désactivée.

Après avoir redémarré l'ordinateur, la simulation est toujours désactivée.

La dernière valeur réglée est enregistrée et est utilisée lors de l'activation suivante.

Procédure

1. Passer au masque PARAMETRES 3 :



⇒ Le masque suivant apparaît :

PARAMETRES 3	
Vitesse min	0.0 km/h
Vites. auto	0.0 km/h
Imp. roue	250
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 100m km/h → </div>	

2. Vérifier si la ligne Vit. sim. apparaît dedans :
 OUI – la vitesse simulée est activée.
 NON – la vitesse simulée est désactivée.
3. - Activer le masque pour la saisie des données de la vitesse simulée.
 ⇒ Le masque de saisie de données apparaît.
4. Entrer la valeur de la vitesse simulée.
 Vous pouvez entrer n'importe quelle valeur jusqu'à 99,9 km/h.
5. - confirmer.
 ⇒ Le paramètre Vit. sim. s'affiche dans le masque PARAMETRES 3.

8.4

Afficher l'état des capteurs

Les masques dans cette zone contiennent des informations qui sont surtout intéressantes pour le service après-vente.

Vous pouvez lire l'état des capteurs dans le masque Diagnostique 1 .

Procédure

1. Passer au masque Diagnostic 1 :



⇒ Le masque suivant apparaît :

DIAGNOSTIQUE 1	
Débitmètre	0 Σ
Roue	0 Σ
Pression	0 Σ
CE	Σ

Dans chaque ligne de ce masque, vous trouvez :

- Le nom du capteur
- La valeur actuelle du capteur/du compteur
- L'unité dans laquelle la valeur du capteur est affichée.

⇒ Selon la configuration du système, différents capteurs peuvent être affichés ici :

- Débit – Débitmètre
- Roue – Capteur de roue

Pression – Capteur de pression

Réservoir – Tank-Control

2. Vous pouvez décider vous-même dans quelle unité la valeur du capteur doit être affichée en appuyant sur la touche de fonction.
3. Vous pouvez aussi remettre à 0 la valeur du capteur.

Éléments de commande



Afficher la valeur du capteur en impulsions par minute



Afficher la valeur du capteur comme nombre total d'impulsions



Remettre à 0 la valeur du capteur

8.5 Entretien et nettoyer l'appareil

- Nettoyez Spraylight uniquement avec un chiffon doux humidifié à l'eau claire ou avec un nettoyeur à vitre.

8.6 Élimination de l'appareil



Veillez éliminer les déchets de ce produit après son utilisation comme déchets électroniques, en conformité avec les lois en vigueur.

8.7 Données techniques

Paramètre	Valeur
Tension de service	10 - 30 V
Température de service	-20 – +70 °C
Température de stockage	-30 – +80 °C
Poids	1 kg
Dimensions (L x H x P)	170 x 165 x 90 mm
Protection	IP 54 à la norme DIN 40050/15
EMV	Selon la norme ISO 14982 / PREN 55025 degré de déparasitage 4
Protection ESD	Selon la norme ISO 10605 niveau 3
Prise en charge de la puissance	5 watts
Affichage	Affichage LCD translectif 160 x 160 pixel avec rétroéclairage blanc par LED; contraste, luminosité et compensation de température contrôlés par logiciel
Processeur	ARM7 LPC2214 de 60MHz avec Flash interne de 256k et RAM de 16k

Paramètre	Valeur
Mémoire	1 MB
Mémoire de démarrage	2MB
FRAM en série	8kB
Horloge temps réel	Condensateur tamponné, ce qui maintient le temps pendant plus de deux semaines sans alimentation externe.
Clavier	14 touches plus touche Marche/Arrêt, toutes rétroéclairées
Sorties	4 commutateurs côté alimentation avec mesure du courant, 5,5A. 8 ponts complets avec mesure de courant max. 2.5 A par pont et 1x 6,5A En raison de la protection d'entrée, la consommation totale de courant ne devrait pas s'élever à plus de 25A.

8.8

Affectation du connecteur à 8 broches

Dans le tableau suivant, nous utilisons les abréviations suivantes :

- VE – Électronique de tension
- VL – Performance de tension

Connecteur verrouillable à 8 broches N° broche	Signal	Connecteur verrouillable à 8 broches N° broche	Signal
1	Capteur de roue	5	Position de travail
2	+12 VE	6	Radar
3	0 VE	7	RS232 RxD
4	Arbre de prise de force	8	RS232 TxD

8.9

Affectation du connecteur à 39 broches

Dans le tableau suivant, nous utilisons les abréviations suivantes :

- VE – Électronique de tension
- VL – Performance de tension
- A – Série A
- B – Série B
- C – Série C

Baguette 39 broches N° broche :	Signal	Baguette 39 broches N° broche :	Signal	Baguette 39 broches N° broche :	Signal
A1	Régulation	B1	Tronçon-5 B	C1	Hydraulique A ou turbine PWM Caffini
A2	Régulation	B2	Tronçon-6 A	C2	Hydraulique B
A3	Bypass	B3	Tronçon-6 B	C3	Hydraulique C
A4	Bypass	B4	Tronçon-7 A	C4	Hydraulique D
A5	Tronçon-1 A	B5	Tronçon-7 B	C5	Limiteur de pression
A6	Tronçon-1 B	B6	12 VL	C6	libre
A7	Tronçon-2 A	B7	12 VL	C7	12 VE
A8	Tronçon-2 B	B8	12 VL	C8	Débitmètre
A9	Tronçon-3 A	B9	12 VL	C9	0 VE
A10	Tronçon-3 B	B10	0 VL	C10	Capteur de roue
A11	Tronçon-4 A	B11	0 VL	C11	Capteur de pression (analogique)
A12	Tronçon-4 B	B12	0 VL	C12	Tank-Control
A13	Tronçon-5 A	B13	0 VL	C13	Capteur de pression (numérique) ou capteur de turbine PWM Caffini

Les ports C4 et C5 sont pontés.

9 Aide en cas de défaillances et de pannes

9.1 Tableau avec les pannes possibles

Description de la défaillance	Cause possible	Remède
L'appareil ne peut pas être démarré	Inversion de polarité de la tension d'alimentation	Vérifier le câble de branchement de batterie.
	Interruption dans l'alimentation électrique.	Contrôler les bornes de la batterie et le fusible.
	Panne totale	Envoyer l'appareil
La vitesse n'est pas affichée	Entrée impulsions/100m manquante	Entrer le nombre d'impulsions/100m
	Le capteur de roue ne donne pas d'impulsion à l'ordinateur.	Régler la distance du capteur de roue à l'aimant sur 5-10 mm.
		Le côté rouge de l'aimant doit faire face au capteur.
		Le capteur est défectueux, remplacer
La surface n'est pas affichée	Saisie de la largeur de travail manquante	Saisir la largeur de travail